



DOI 10.22363/2312-9220-2019-24-2-283-294

УДК 070.15

Люксембургская ежедневная пресса: степень политической ангажированности

Г.Ф. Вороненкова, М.Г. Маслина

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Российская Федерация, 125009, Москва, ул. Моховая, д. 9, стр. 1

В статье рассматривается связь четырех ежедневных газет Великого Герцогства Люксембург — «Люксембургер ворт», «Тагеблатт», «Летцебургер журнал» и «Цайтунг фум летцебургер фоллек» — с партийной системой. Научная новизна исследования заключается в том, что люксембургская пресса никогда не изучалась российскими учеными ни в целом, ни с точки зрения политической ангажированности, проявления которой авторы проанализируют в четырех аспектах: историческом, содержательном, экономическом и аудиторном (в данном случае речь идет о медиапредпочтениях политиков — членов партий). Отмечается положительная сторона политической ангажированности люксембургских изданий: связь с партиями способствует поддержанию разнообразия газетного ландшафта Люксембурга.

Ключевые слова: Великое Герцогство Люксембург; СМИ Люксембурга; политика; партийная система

Введение

СМИ Великого Герцогства Люксембург часто упрекают в политической ангажированности. По данным «Специального Евробарометра 452» «Плюрализм СМИ и демократия», большинство люксембуржцев считают, что их национальные СМИ (не только печатные), отражая плюрализм мнений, не свободны от политического и экономического давления. На вопрос «Считаете ли вы, что национальные СМИ представляют разнообразие взглядов и мнений?» 18 % ответили «да, определенно», 44 % — «да, в некоторой степени», 21 % — «нет, не совсем», 7 % — «нет, совсем нет» (т.е. всего 62 % положительных и 28 % отрицательных ответов) [1]. На вопрос, предоставляют ли национальные СМИ информацию, свободную от политического и экономического влияния, 8 % дали ответ «да, определенно», 28 % — «да, в некоторой степени», 37 % — «нет, не совсем», 13 % — «нет, совсем нет» и 10 % — «не знаю» (в целом 36 % положительных и 50 % отрицательных ответов). В вопросе о свободе конкретно от политического давления цифры похожие: 10 % — «да, определенно», 23 % — «да, в некоторой степени», 32 % — «нет, не совсем», 19 % — «нет, совсем нет», 11 % — «не знаю» (33 % положительных и 51 % отрицательных).

В данной статье изучается, насколько люксембургские ежедневные газеты политически ангажированы. В процессе работы авторы опирались на традиции из-

учения взаимодействия СМИ и политической системы [2—5], а также на труды люксембургских авторов о медиасистеме Великого Герцогства [6; 7]. Эмпирическую базу составили публикации четырех исследуемых газет «Люксембургер ворт» (Luxemburger Wort), «Тегеблатт» (Tageblatt), «Летцебургер журнал» (Lëtzebuurger Journal) и «Цайтунг фум летцебургер фоллек» (Zeitung vum Lëtzebuurger Vollek) за разные временные периоды, проанализированные при помощи качественного и количественного контент-анализа, а также результаты опроса, проведенного ежемесячным журналом «Форум» (Forum).

Ведущие люксембургские ежедневные газеты (за исключением франкоязычной газеты «Котидьен» (Le Quotidien) и бесплатной «Эссентьель» (L'Essentiel) традиционно считаются близкими той или иной партии: «Люксембургер ворт» — Христианско-социальной народной партии, ХСНП (CSV), «Тегеблатт» — Люксембургской социалистической рабочей партии, ЛСРП (LSAP), «Летцебургер журнал» — Демократической партии, ДП (DP). Единственной газетой, находящейся в собственности партии, является «Цайтунг фум летцебургер фоллек», которая принадлежит Коммунистической партии Люксембурга, КПЛ (KPL). На сайте «Цайтунг фум летцебургер фоллек» в разделе об истории газеты, озаглавленном «История коммунистической прессы» (имеется в виду история коммунистической прессы конкретно в Люксембурге), указывается: «Как и в момент своего основания, сегодня она («Цайтунг фум летцебургер фоллек») определяет себя как марксистская газета, которая выступает на стороне Коммунистической партии Люксембурга за интересы рабочих и трудящихся, за ликвидацию капиталистических эксплуататорских отношений и строительство социализма» [8]. Другие издания формально являются непартийными, но их связь с партийной системой все же существует.

Исторический аспект: изначально зависимые издания

С исторической точки зрения ни одна из сегодняшних крупнейших газет не была изначально основана как независимая. «Люксембургер ворт» появилась в 1848 г. как орган люксембургских католиков. В самом первом номере газета обещала «говорить о религии не иначе, как с большим уважением», «обсуждать духовенство страны только с подобающим их положению уважением» [9]. Впоследствии «Люксембургер ворт» неоднократно подчеркивала, что «тесно примыкает к вечным принципам религии» (№ 153 от 29 декабря 1850 г.), «является единственным политическим органом Люксембурга, который представляет католическую точку зрения и этим соответствует тысячелетним традициям нашего народа» (№ 305 от 31 декабря 1878 г.), ревностно защищает католическую церковь в трудные для нее времена: «Будем же единокорны и сильны. Какой бы ни была наша социальная позиция или наша прочая разница во мнениях, мы, католики, стоим вместе, как один человек» (статья «Здесь неверие! — Здесь христианство!» в № 366 (1) от 31 декабря 1904 г.), «Противники-социалисты каждый день доказывают, что усматривают в католической прессе сильнейшие барьеры против идей переворота и всеми средствами штурмуют эти барьеры. Мы призываем всех католиков помочь отбить этот штурм, каждого на своем месте, каждого своими

средствами» (№ 365 от 31 декабря 1927 г.). Во II половине XX в. газета начала активно освещать деятельность ХСНП, публиковала сообщения о партийных конгрессах.

Газета «Тагеблатт» возникла в 1913 г. под названием «Эшер тагеблатт» и с подзаголовком «Демократический орган интересов кантона Эш». В программной статье первого номера газета обещала «представлять демократические требования в люксембургской стране с энергией, убеждением и упорством» (№ 1 от 30 июня 1913 г.). После Второй мировой войны «Тагеблатт» стала изданием, близким к партии ЛСРП.

«Летцебургер журнал» была создана в 1948 г. по инициативе либеральных политиков в результате слияния массовой газеты «Обермозель-цайтунг» (*Obermosel-Zeitung*) и патриотической «Унион» (*D'Unio'n*). Если раньше либеральная печать была, наряду с католической, одной из двух главных движущих сил, то созданная после войны «Летцебургер журнал» «уже никогда не достигала того влияния, какое имела либеральная пресса до войны или в XIX столетии» [5. С. 205]. В конце 1940-х гг. «Летцебургер журнал» стала близкой партии ДП.

Таким образом, пережившая долгое время связь с партиями стала своего рода традицией люксембургских печатных изданий. Возможно ли — и нужно ли — отказать от многолетних партийных традиций за довольно короткий срок — вопрос сложный и неоднозначный.

Содержательный аспект: связь ослаблена

Если говорить непосредственно о содержании газет, то, по оценкам исследователей, «связь СМИ с определенными политическими лагерями с конца 1990-х годов становится все слабее» [10. С. 72], хотя она «по-прежнему неоспорима» [11. С. 15]. Если рассмотреть ситуацию накануне и в период выборов в Палату депутатов, состоявшихся 14 октября 2018 г., можно получить следующие результаты: в трех из четырех рассматриваемых газет количество статей с упоминанием «близкой» партии превалирует над количеством статей с упоминанием других партий. Исключением является «Летцебургер журнал» (табл. 1). По результатам выборов, ХСНП набрала 28,9 % голосов, ДП — 17,5 %, ЛСРП — 16,7 %, Зеленые (*Déi Gréng*) — 15,1 %, АДР (*ADR*) — 8,6 %, Пиратская партия (*Pirapartei Luxemburgs*) — 6,6 %, Левые (*Déi Lénk*) — 5 %, КПЛ — 1,1 %, остальные партии — 0,4 %. Таким образом, в Палату депутатов, состоящую из 60 членов, вошли представители семи партий: ХСНП (21 место), ДП (12 мест), ЛСРП (10 мест), Зеленые (9 мест), АДР (4 места), Пиратская партия (2 места) — впервые представленная в парламенте, и Левые (2 места). КПЛ, представители которой в последний раз получали места в парламенте в 1989 г., в Палату не вошла.

Несмотря на перевес в упоминании тех или иных партий в период выборов, газеты в целом стремятся к нейтральности в освещении партийной политики. Открыто свои политические симпатии выказывает только партийная «Цайтунг фум летцебургер фоллек». Яркий пример тому — статья «Коммунисты — истинные демократы» [12], опубликованная 19 января 2017 г. и посвященная подготовке КПЛ к муниципальным выборам. «Вопрос об истинной демократии и о том,

как она должна выглядеть, ...будет играть важную роль в муниципальной избирательной кампании», — писала газета в январе 2017 г. Говоря о коммунистах, автор материала использует личное местоимение «мы»: «противопоставляя ее [программу КПЛ] особенно вражеской пропаганде, мы были бы врагами демократии», «чтобы все содержательно донести до людей, нас в 2017 году можно будет увидеть на улицах в два раза чаще, чем в предыдущем году», «увеличение числа активных позволит нам действовать сильнее». Завершается статья приглашением на открытое собрание, посвященное обсуждению программы КПЛ: «Как всегда, всем симпатизирующим добро пожаловать!».

Таблица 1

**Количество статей, опубликованных с 8 по 17 октября 2018 г.
и содержащих упоминания партий**

Название газеты	ХСНП	ЛСРП	ДП	КПЛ	Левые	Зеленые	АДР	Пираты
«Люксембургер ворт»	49	44	32	6	34	34	34	16
«Тагеблатт»	8	11	4	0	2	5	3	3
«Летцебургер журнал»	26	18	15	1	7	12	5	5
«Цайтунг фум летцебургер фоллек»	8	7	7	10	4	6	5	4

Другие газеты не выражают открыто поддержку «близкой» партии, но в частных случаях можно отметить некоторую субъективность в освещении ее политики или политики ее отдельных членов. Один из таких примеров — статья Роберта Шнайдера (Robert Schneider) «Когда опросы и реальность противоречат друг другу» [13], опубликованная в газете «Тагеблатт» в июне 2018 г. В статье автор говорит о заслугах членов партии ЛСРП и сетует на то, что эти заслуги не были оценены по достоинству. «...Правительственный член ЛСРП, министр труда Николас Шмит предлагает отменить налоговый класс 1a и встречает удивительно много одобрения, — пишет автор. — <...> Министр социальных дел (также ЛСРП) ...так переработал реформу страховой помощи, что недостатки, которые привели к ожесточенным протестам и недовольству пациентов, по всей вероятности, были устранены. <...> Тем временем министр внутренних дел ЛСРП заключил соглашение о зарплатах с CGFP [Confédération Générale de la Fonction Publique — Генеральная ассоциация общественных организаций] к явному удовлетворению госслужащих». «Таким образом, они активны, политики ЛСРП, — заключает журналист, — и тем не менее их партия демоскопически слабее, чем на выборах в 2013 году», что, «учитывая правдиво признанную всеми как полезную для страны работу в последние годы, ставит под сомнение политические опросы общественного мнения или предполагает отсутствие признания избирателей за эту самую работу». Другие партии — Левые, КПЛ, АДР — не могут стать альтернативой, а лидирующая в опросах ХСНП «вряд ли могла бы управлять страной принципиально иначе».

В отдельных случаях на страницах газет можно встретить обвинения в необъективности. Например, коммунистическая «Цайтунг фум летцебургер фоллек» в статье «Действительно только “маргинальная”, а не политическая проблема?» [14] выдвигала подобные обвинения в адрес «Люксембургер ворт». Утверждая,

что «текущая правительственная политика имеет много общего с пропагандой», газета привела в пример освещение программы жилищного строительства, «о которой широко сообщается в дружественной ХСНП газете [т.е. “Люксембургер ворт”], которая, согласно народному изречению, “для правды слишком плоха” [“für Wahrheit zu schlecht” — игра слов с подзаголовком газеты “für Wahrheit und Recht”]». Апеллируя к опубликованной в «Люксембургер ворт» статье «с красивым подзаголовком» «491 миллион евро государственной помощи для 8438 квартир», «Цайтунг фум летцебургер фоллек» отмечала, что, во-первых, в год выделяются только 30—36 млн евро, а во-вторых, только 60 % из этих 8438 квартир будут готовы к 2025 г. Таким образом, коммунистическая газета ставила под сомнение объективность освещения жилищной политики в «Люксембургер ворт».

Экономический аспект: связь через медиаконцерны

Связующим звеном между крупнейшими люксембургскими многоязычными газетами и политической системой также являются медиаконцерны. Как пишет доктор филологических наук Элена Энда Кройтцер (Elena Enda Kreutzer), «медиа-ландшафт Люксембурга характеризуется экономической связью большинства издательских домов с католической церковью, партиями или профсоюзами» [10. С. 71]. Главным акционером концерна «Сен-Поль Люксамбур» (Saint-Paul Luxembourg), издающего «Люксембургер ворт», является архиепископство Люксембурга. По словам Кройтцер, «в случае “Люксембургер ворт” зависимые отношения — следствие владения архиепископством Люксембурга издательской группой и ярко выраженная близость “Люксембургер ворт” к Христианско-социальной народной партии».

Газету «Тагеблатт» издает концерн «Эдитпресс Люксамбур» (Editpress Luxembourg), чей капитал большей частью находится во владении крупнейшего в Великом Герцогстве объединения НОПЛ (Независимое объединение профсоюзов Люксембурга — Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg, OGBL), которое в целом считается социалистическим и близким партии ЛСРП [8; 9]. Либеральная «Летцебургер журнал» ранее контролировалась «близким к ДП фондом» [15], а ее совет директоров был «укомплектован политиками ДП». В 2012 г. газета объявила о смене своей концепции, желая расстаться с имиджем партийного издания, но, по выражению «Люксембургер ворт», она по-прежнему «обслуживает своих читателей содержанием, политически очень близким к убеждениям Демократической партии» [16].

Аудиторный аспект: большинство читателей-политиков — члены «близких» партий

Вопрос о влиянии ведущих люксембургских газет на политику — особенно в период предвыборной кампании 2018 г. — стал поводом для масштабного опроса, проведенного ежемесячным журналом «Форум». Результаты были опубликованы в майском номере 2018 г., в статье под заголовком «Потеря смысла? Опрос о политической релевантности средств массовой информации Люксембурга» [17].

Основные вопросы касались того, «какие средства массовой информации потребляются политиками и политически активными гражданами, каким СМИ может быть приписано прямое влияние на политические дебаты».

Для опроса в качестве фокус-группы были выбраны кандидаты из списков коммунальных выборов в октябре 2017 г. как «представительное, четко определенное и легко контактирующее с партиями подмножество люксембургского населения». Опрос об их «медиаповедении» был анонимным и проводился в режиме онлайн. В нем приняли участие представители пяти партий: ХСНП, Зеленые, ДП, ЛСРП и Левые (от кандидатов АДР «Форум», к своему сожалению, решил отказаться, поскольку «усилия в итоге оказались слишком большими»). По сообщению журнала, анкету по электронной почте получили около 3 тыс. человек (примерно по 600 от каждой партии), но за февраль-март 2018 г. ответы пришли в общей сложности от 455 респондентов, т.е. показатель участия составил 15 % (при этом журнал отмечает, что в подобных опросах ожидается ниже 5 % ответивших). Наиболее активны были члены ДП (177 ответивших), затем — представители ЛСРП (96 человек), ХСНП (84 участника), Зеленых (54 человека) и Левых (44 респондента) (у последних изначально было наименьшее количество потенциальных респондентов, поэтому в процентном соотношении показатель обратной связи у партии такой же высокий, как у ДП, — 30 %). Таким образом, «результаты, конечно, не являются репрезентативными для совокупности кандидатов, но представляют наиболее активных среди них».

Таблица 2

Какие газеты читают представители партий

Название газеты	Доля читающих, %				
	ХСНП	ЛСРП	ДП	Зеленые	Левые
«Люксембургер ворт»	96	76	83	42	49
«Тагеблатт»	36	71	31	42	65
«Эссентьель»	20—25 для всех				
«Котидьен»	12	23	12	18	24
«Летцебургер журнал»	—	—	40	—	—
«Летцебургер ланд»	27	17	11	34	49
«Вокс»	—	—	—	18	58
«Форум»	12	5	5	28	43

Составлено по: *Bedeutungsverlust? Eine Umfrage zur politischen Relevanz der luxemburgischen Medien // Forum. 05.2018. Nr. 384. Pp. 9—12.*

Итак, отмечает «Форум», «единственным СМИ, которое является референтным листком для всех партийно-политически вовлеченных» можно считать «Люксембургер ворт»; у «Тагеблатт», несмотря на высокий процент читателей из ЛСРП, Левых и Зеленых все же наблюдается «значительное проникновение за пределы левой среды», «Летцебургер журнал» «достигает практически только кандидатов от ДП», а «Котидьен» показывает «респектабельный результат... для ежедневной франкоязычной газеты в почти исключительно люксембургской среде». Наименьшим спросом у политиков пользуются «нишевые продукты»: «Летцебургер ланд», «Вокс» и «Форум»; их читают в основном представители Левых и Зеленых.

В вопросе о качестве изданий «Форум» получил следующие данные:

— «Люксембургер ворт» «в целом со всех сторон приписывают хорошее качество»;

— «Тагеблатт» «получает в среднем от всех сторон среднюю оценку, только немного лучше от кандидатов ЛСРП»;

— «Летцебургер журнал» «ценится кандидатами от ДП, Левые и Зеленые дают средние отзывы, кандидаты ХСНП и ЛСРП дают плохие оценки»;

— «Летцебургер ланд» «получает одобрение только от кандидатов от Левых и Зеленых и еще удовлетворительную оценку кандидатов ХСНП»;

— «Вокс» «считается хорошим только кандидатами от Левых, кандидаты Зеленых не удовлетворены, другие дают очень плохие оценки»;

— «Котидьен» «получает оценку ниже среднего», «Эссентьель» — «плохую», а «Цайтунг фум летцебургер фоллек» — «очень плохую».

Отсутствие данных о самом «Форуме» журнал объясняет тем, что при опросе о нем, «к счастью, забыли спросить».

В целом по представленным результатам можно сделать следующие выводы: самой популярной газетой у представителей всех партий, кроме Левых, является «Люксембургер ворт», однако наивысший процент составляют читатели из ХСНП — 96 %. У опрошенных из ЛСРП на втором месте находится «Тагеблатт» (71 %), отставая от «Люксембургер ворт» всего на 5 %, у опрошенных из ДП — «Летцебургер журнал», но с оставанием больше чем вдвое: если «Люксембургер ворт» читают 83 % кандидатов от ДП, то «Летцебургер журнал» — всего 40 %. Тем не менее для газеты этот показатель является наивысшим по сравнению с количеством читателей из других партий. Кандидаты от партии Левые отдают предпочтение газете «Тагеблатт». В вопросе о качестве изданий «Люксембургер ворт» также признается всеми как наиболее качественная, но при этом кандидаты от ЛСРП и ДП дают положительные оценки «Тагеблатт» и «Летцебургер журнал» соответственно. Следовательно, можно говорить о еще одной связующей этих трех изданий с партиями, которая проявляется в медиапредпочтениях членов партий.

Проведя также опрос о предпочтениях онлайн-СМИ, «Форум» отмечает, что в этой сфере «различия между партиями не очень выражены». Если в прессе доминирующее положение занимает «Люксембургер ворт», то в Интернете онлайн-версии газеты серьезную конкуренцию составляет сайт телеканала RTL.

Таблица 3

Онлайн-предпочтения представителей партий

Название сайта	Доля читающих, %				
	ХСНП	ЛСРП	ДП	Зеленые	Левые
rtl.lu	85 для всех				
wort.lu	90	57	50	68,5	36
tageblatt.lu	33	55	31	37	50

Составлено по: Bedeutungsverlust? Eine Umfrage zur politischen Relevanz der luxemburgischen Medien // Forum. 05.2018. Nr. 384. Pp. 9–12.

Несмотря на более ровные результаты и сравнительно небольшой разрыв между долями читателей — представителей разных партий, в случае с сайтами газет «Люксембургер ворт» и «Тагеблатт» расстановка сил остается той же, что и в случае с их бумажными версиями: лидирующее положение занимает wort.lu, имея наибольшую долю читателей в ХСНП, tageblatt.lu находится на втором месте (также с небольшим отрывом от «Люксембургер ворт») у представителей ЛСРП и на первом у Левых.

Наконец, независимость СМИ, пишет «Форум», «в целом оценивается как низкая». Правда, представители отдельных партий дают «хорошую оценку» определенным изданиям (например, ХСНП — «Люксембургер ворт», Левые — «Вокс» и «Летцебургер ланд», Зеленые — «Летцебургер ланд»), но в целом «никто не считает кого-либо... независимым». Статья завершается общим выводом: «Среди активных политиков доверие СМИ довольно низкое».

Политическая ангажированность прессы — гарантия выживания

Связь крупнейших ежедневных газет с партийной системой постоянно слабеет, но в той или иной форме сохраняется. Люксембургский писатель, журналист и историк Ромен Хильгерт (Romain Hilgert) в статье «Ежедневные газеты разрываются между своими старыми партиями и новыми рыночными долями. Нерешительное прощание партийных листков» [15], опубликованной в «Летцебургер ланд» в 2012 г., после смены направления «Летцебургер журнал», пришел к любопытному выводу: близость к политическим партиям — гарантия для выживания газет на небольшом рынке.

«После того, как ДП в течение десятилетий жаловалась на поддержку от “Ворт” и “Тагеблатт” в отношении ХСНП и ЛСРП соответственно как на недобросовестную конкуренцию между партиями, ее руководство в прошлом году решило перенести свои сообщения в Интернет и держать своих членов в курсе с помощью электронного бюллетеня, — писал Хильгерт. — В ноябре прошлого года президент ДП Клод Мейш разослал круговое письмо всем членам партии и объявил, что в новой будущей концепции “Журнал” больше не сможет служить официальным информационным органом ДП [le Journal ne pourra plus servir comme organe d’information officiel du DP]». По словам председателя совета директоров Норберта Бекера (Norbert Becker), преобразование должно было финансироваться полностью из собственных ресурсов газеты. Обновленная газета «должна “немного отдалиться от актуальности” [цитата Бекера] и вместо этого уделять больше внимания анализу и освещению подоплеки событий».

Хильгерт упоминает о попытках других газет ослабить свою связь с партиями, чтобы остановить падение тиражей; в частности, бывший главный редактор «Люксембургер ворт» Марк Гленсер «временно выступал за попытку освободить “Ворт” от педантичного тона своего предшественника Леона Зехеса и сделать ее более привлекательной для читателей без привязки к католической церкви и ХСНП». Однако приступивший к обязанностям в июне новый архиепископ Жан-Клод Холлерих в феврале 2012 г. назначил новым председателем совета директоров морального теолога Эрни Гиллена, и архиепископство, «поставленное перед вы-

бором между борьбой против падения тиража и признанием как партийного листка, ...похоже, хочет снова закрепить “Ворт” там, где она всегда была: на правой стороне ХСНП».

Другие примеры: «Уже более 20 лет назад “Цайтунг фум летцебургер фоллек” не хотела быть “центральной органом” Коммунистической партии, но она остается газетой КПЛ. ЛСРП постоянно жалуется на насмешки “Тагеблатт”, которая не осмеливается критиковать НОПЛ (Независимое объединение профсоюзов Люксембурга — главный акционер концерна “Эдитпресс”, выпускающего “Тагеблатт”), даже если хочется». В избирательной кампании на тот момент, отмечает Ромен Хильгер, «политическая независимость часто только разыгрывается». К заявлению о смене направления «Летцебургер журнал» журналист отнесся довольно скептически: «...Трудно представить, что новый “Летцебургер журнал” в июне 2014 года будет призывать выбирать ХСНП или ЛСРП».

Несмотря на «угрозу дезертирства партийных листков», стань их «робкое прощание... фактическим, последствия для ежедневной прессы могли бы быть больше, чем для партий». «...Нынешнее разнообразие ежедневных газет на очень маленьком, фрагментированном языками рынке, прежде всего, — заслуга партийных листков, — заключает Хильгер. — Если бы ежедневные газеты, которые существовали десятилетиями, помимо национальных и местных, не были бы также партийными, в нашей стране, возможно, была бы только одна проданная газета, как в Саарланде, Лотарингии или провинции Люксембург. Если бы ежедневные газеты фактически перестали быть открытыми или тайными партийными листками, это могло бы ускорить процесс концентрации, затянувшийся до сих пор главным образом по политическим причинам, в результате чего остались бы одна или — максимум — две проданные ежедневные газеты» [15].

Выводы

Связь крупнейших ежедневных многоязычных газет Великого Герцогства с политическими партиями по-прежнему существует, но в ослабленной форме. Она проявляется в следующих аспектах: историческом (ни одно из четырех рассмотренных изданий не было основано как независимое), экономическом («Цайтунг фум летцебургер фоллек» — в собственности КПЛ, церковь и НОПЛ, близкие к партиям, — акционеры издательских домов), содержательном (наиболее явно — в «Цайтунг фум летцебургер фоллек», в других газетах — слабо), а также в медиапредпочтениях политических кругов (наибольшая доля читателей-политиков — представители «близких» партий) и оценках политической независимости изданий (51 % люксембуржцев считают национальную прессу несвободной от политического давления). Однако некоторые смотрят на ситуацию с положительной стороны: в частности, журналист и исследователь Ромен Хильгер считает связь с партийной системой условием для сохранения разнообразия печатных изданий на небольшом рынке.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

Список литературы

- [1] Плюрализм СМИ и демократия // Специальный Евробарометр 452. URL: <http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/index.cfm/> (дата обращения: 10.12.2018).
- [2] *Бурдые П.* Социология политики / пер. с фр.; сост., общ. ред. и предисл. Н.А. Шматко. М.: Socio-Logos, 1993.
- [3] *Луман Н.* Власть / пер. с нем. А.Ю. Антоновского. М.: Праксис, 2001.
- [4] *Луман Н.* Общество общества. Часть II. Медиакоммуникации. М.: Логос, 2005.
- [5] *Шампань П.* Делать мнение: новая политическая игра / пер. с фр.; под ред. Н.Г. Осиповой. М.: Socio-Logos, 1997.
- [6] *Hilgert R.* Les journaux au Luxembourg 1704—2004. Luxemburg: Service information et presse, 2004.
- [7] *Friedrich E.* Zeitungen in Luxemburg. Chronologischer Überblick. Luxemburg: Graphic Center Bourg-Bourger, 1975.
- [8] Zeitung vum Lëtzebuurger Vollek. URL: <http://www.zlv.lu/> (дата обращения: 27.12.2018).
- [9] Luxemburger Wort. 23 März 1848. No. 1. Pp. 1—2. URL: www.eluxemburgensia.lu (дата обращения: 12.12.2018).
- [10] *Kreutzer E.E.* Migration in den Medien. Eine vergleichende Studie zur europäischen Grenzregion SaarLorLux. Transcript Verlag, Bielefeld, 2016.
- [11] A propos... des médias au Luxembourg. Luxembourg, 2013.
- [12] Kommunisten sind die wirklichen Demokraten // Zeitung vum Lëtzebuurger Vollek. 19.01.2017. URL: <http://www.zlv.lu/spip/spip.php?article18194> (дата обращения: 12.12.2018).
- [13] *Schneider R.* Wenn Umfragen und Realität sich widersprechen // Tageblatt. 21.06.2018. URL: <http://www.tageblatt.lu/meinung/editorial/wenn-umfragen-und-realitaet-sich-widersprechen/> (дата обращения: 12.12.2018).
- [14] Wirklich nur ein “marginales” und kein politisches Problem? // Zeitung vum Lëtzebuurger Vollek. 24.03.2010. URL: <http://zlv.lu/spip/spip.php/squelettes/spip.php?article2475> (дата обращения: 12.12.2018).
- [15] *Hilgert R.* Die Tageszeitungen sind zwischen ihren alten Parteien und neuen Marktanteilen hin und her gerissen. Der zögerliche Abschied der Parteiblätter // D’Lëtzebuurger Land. 21.09.2012. URL: <http://www.land.lu/page/article/728/5728/DEU/index.html> (дата обращения: 12.12.2018).
- [16] Der “Journal” wird 70 // Luxemburger Wort. 07.05.2018. URL: <https://www.wort.lu/de/politik/der-journal-wird-70-5af074c9c1097cee25b88e4f> (дата обращения: 12.12.2018).
- [17] Bedeutungsverlust? Eine Umfrage zur politischen Relevanz der luxemburgischen Medien // Forum Nr. 384. 05.2018. Pp. 9—12. URL: <https://www.forum.lu/article/bedeutungsverlust/> (дата обращения: 12.12.2018).

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 02 апреля 2019

Дата принятия к печати: 10 апреля 2019

Для цитирования:

Вороненкова Г.Ф., Маслина М.Г. Люксембургская ежедневная пресса: степень политической ангажированности // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2019. Т. 24. № 2. С. 283—294. <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2019-24-2-283-294>

Сведения об авторах:

Вороненкова Галина Федоровна, доктор филологических наук, профессор кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. *Контактная информация*: e-mail: frdip-mgu@yandex.ru

Маслина Мария Георгиевна, методист кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. *Контактная информация*: e-mail: maria270292@mail.ru

Luxembourg daily press: degree of political engagement

Galina F. Voronenkova, Maria G. Maslina

Lomonosov Moscow State University
9 Mokhovaya St., bldg. 1, Moscow, 125009, Russian Federation

The article discusses the connection of four daily newspapers of the Grand Duchy of Luxembourg — “Luxemburger Wort”, “Tageblatt”, “Lëtzebuerger Journal” and “Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek” — with the party system. The scientific novelty of the research lies in the fact that the Luxembourg press has never been studied by Russian scientists either in general or from the point of view of political engagement, which the authors study in four aspects: historical, in point of content, economic and audience (in this case it’s about media preferences of politicians — party members). However, there is a positive side to the political commitment of the Luxembourg editions: the connection with political parties contributes to maintaining the diversity of the newspaper landscape of Luxembourg.

Keywords: Grand Duchy of Luxembourg; Luxembourg media; politics; party system

References

- [1] Media pluralism and democracy. *Special Eurobarometer 452*. <http://ec.europa.eu/COMFrontOffice/publicopinion/index.cfm/> (accessed: 10.12.2018).
- [2] Bourdieu P. *Soziologija politiki [Sociology of politics]*. Moscow, 1993.
- [3] Luhmann N. *Vlast' [The power]*. Moscow, 2001.
- [4] Luhmann N. *Obshchestvo obshchestva. Chast' II. Mediakommunikatsii [Society of society. Part II. Media communications]*. Moscow, 2005.
- [5] Shampant' P. *Faire l'opinion le nouveau jeu politique*. Paris, 1990.
- [6] Hilgert R. *Les journaux au Luxembourg 1704—2004*. Luxembourg, 2004.
- [7] Friedrich E. *Zeitungen in Luxemburg. Chronologischer Überblick*. Luxembourg, 1975.
- [8] *Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek*. <http://www.zlv.lu/> (accessed: 27.12.2018).
- [9] *Luxemburger Wort*. 23 März 1848. No. 1. Pp. 1—2. www.eluxemburgensia.lu (accessed: 12.12.2018).
- [10] Kreuzer E.E. *Migration in den Medien. Eine vergleichende Studie zur europäischen Grenzregion SaarLorLux*. Bielefeld, 2016.
- [11] *A propos... des médias au Luxembourg*. Luxembourg, 2013.
- [12] *Kommunisten sind die wirklichen Demokraten*. <http://www.zlv.lu/spip/spip.php?article18194> (accessed: 12.12.2018).
- [13] Schneider R. *Wenn Umfragen und Realität sich widersprechen*. <http://www.tageblatt.lu/meinung/editorial/wenn-umfragen-und-realitaet-sich-widersprechen/> (accessed: 12.12.2018).
- [14] *Wirklich nur ein “marginales” und kein politisches Problem?* <http://zlv.lu/spip/spip.php/squelettes/spip.php?article2475> (accessed: 12.12.2018).

- [15] Hilgert R. Die Tageszeitungen sind zwischen ihren alten Parteien und neuen Marktanteilen hin und her gerissen. Der zögerliche Abschied der Parteiblätter. <http://www.land.lu/page/article/728/5728/DEU/index.html> (accessed: 12.12.2018).
- [16] *Der "Journal" wird 70.* <https://www.wort.lu/de/politik/der-journal-wird-70-5af074c9c1097cee25b88e4f> (accessed: 12.12.2018).
- [17] *Bedeutungsverlust? Eine Umfrage zur politischen Relevanz der luxemburgischen Medien.* <https://www.forum.lu/article/bedeutungsverlust/> (accessed: 12.12.2018).

Article history:

Received: 02 April 2019

Revised: 08 April 2019

Accepted: 10 April 2019

For citation:

Voronenkova G.F., Maslina M.G. (2019). Luxembourg daily press: degree of political engagement. *RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism*, 24(2), 283—294. <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2019-24-2-283-294>

Bio notes:

Galina F. Voronenkova, Doctor of Philology, Professor at the Chair of Foreign Journalism and Literature, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University. *Contacts:* e-mail: frdip-mgu@yandex.ru

Maria G. Maslina, Methodist at the Chair of Foreign Journalism and Literature, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University. *Contacts:* e-mail: maria270292@mail.ru